Consent Form for Respondents aged 18 and older

Informed Consent Form of Respondents aged 18 and older for participating in the survey of Direct to Customer - Game of Choice (GOC), Not Chance Game

Namaste (Greetings!). My name is <NAME OF THE INVESTIGATOR> and I am working with PopulationCouncil Consulting (PCC) Private Limited, an Indian company of the Population Council Inc.

नमस्ते! मेरा नाम है _____। मैं एक रिसर्च टीम का हिस्सा हूं, और मैं पॉपुलेशन काउंसिल कंसल्टिंग (पीसीसी) प्राइवेट लिमिटेड के साथ काम कर रही हूँ जो कि पापुलेशन कॉउन्सिल की एक भारतीय कंपनी है।

You are invited to take part in the study. Before you decide whether to participate, you need to understand why this study is being done and what it would involve. Please take the time to read or to listen as I read the following information. Please ask me if there is anything that is not clear, or if you would like more information. When all your questions have been answered and you feel that you understand this study, you will be asked if you wish to participate in the study. If you wish to participate in the study, then you will be asked to provide verbal consent. If want to have a copy of the Informed consent form, then we will provide the same.

आपको अध्ययन में भाग लेने के लिए आमंत्रित किया गया है। इससे पहले कि आप तय करें कि क्या भाग लेना है, आपको यह समझने की आवश्यकता है कि अध्ययन क्यों किया जा रहा है और इसमें क्या शामिल होगा। कृपया पढ़ने के लिए या सुनने के लिए समय लीजिये क्योंकि मैं निम्नलिखित जानकारी पढ़ती हूँ। कृपया मुझसे पूछें कि क्या ऐसा कुछ है जो स्पष्ट नहीं है, या यदि आप और अधिक जानकारी चाहते हैं। जब आपके सभी प्रश्नों का उत्तर दिया गया है और आपको लगता है कि आप इस अध्ययन को समझ चुके हैं, तो आपसे पूछा जाएगा कि क्या आप अध्ययन में भाग लेना चाहते हैं। यदि आप अध्ययन में भाग लेना चाहते हैं, तो आपसे मौखिक सहमति देने के लिए कहा जाएगा। यदि सूचित सहमति फॉर्म की एक प्रति प्राप्त करना चाहते हैं, तो हम वही प्रदान करेंगे।

Purpose of the Study

The purpose of this study is:

1) To understand key issues that adolescent women in India face concerning their health, their education and life aspirations, their relationships with their peers, guardians, and family, and their well-being;
2) To identify key barriers that adolescent women face to accessing services, including healthcare, education, employment, and public services;
3) To document adolescent women's views on issues related to marriage and relationships, family, health, and their community.

इस शोध का उद्देश्य है:

1) भारत में किशोरियों के स्वास्थ्य, उनकी शिक्षा और जीवन की आकांक्षाओं, अपने साथियों, माता-पिता और परिवार के साथ उनके संबंधों और उनकी भलाई से संबंधित प्रमुख मुद्दों को समझने के लिए;
2) स्वास्थ्य देखभाल, शिक्षा, रोजगार और सार्वजनिक सेवाओं सहित सेवाओं तक पहुँचने में किशोरियों के सामने आने वाली प्रमुख बाधाओं की पहचान करना;
3) शादी और रिश्तों, स्वास्थ्य, और उनका समुदाय, और परिवार से संबंधित मुद्दों पर किशोरियों के विचारों का दस्तावेजीकरण करना ।

About 2100 adolescent women from three cities in India (Delhi, Patna, and Jaipur) will take part in this research.

इस शोध में भारत के तीन शहरों (दिल्ली, पटना और जयपुर) की लगभग 2100 किशोर महिलाएं हिस्सा लेंगी।

Procedures to be followed

Your name has been selected from the list of eligible women prepared by the PCC from your area. We are inviting you to participate in this study. You will be randomly assigned to participate through in-person or telephone or online survey. I will ask you questions about reproductive health, menstrual hygiene, sexual relations, marriage, educational attainment, aspiration, well-being, and social support. You may choose not to give the interview, or not to answer a question for any reason. You can stop the interview at any time by telling me that you want to stop it. If you decide not to give the interview or not to answer a question, no consequences will be there to you. The interview will take place in your home, somewhere private location at your convenience. The interview will take place for 45 to 60 minutes. During the process of interview, members of research team may observe the interview as part of quality check. You may be contacted again in 3 months where we will collect similar information. We will be seeking your consent for participation in that survey when we visit you next time.

आपका नाम आपके क्षेत्र मे पीसीसी द्वारा तैयार की गई पात्र महिलाओं की सूची में से चुना गया है। हम आपको इस अध्ययन में भाग लेने के लिए आमंत्रित कर रहे हैं। आपसे व्यक्तिगत रूप से या टेलीफोन या ऑनलाइन सर्वेक्षण के माध्यम से भाग लेने के लिए यादृच्छिक रूप से सौंपा जाएगा। मैं आपसे प्रजनन स्वास्थ्य, मासिक धर्म स्वच्छता, यौन संबंध, विवाह, शैक्षिक प्राप्ति, आकांक्षा, कल्याण और सामाजिक समर्थन के बारे में प्रश्न पूछूँगी। आप किसी भी कारण से साक्षात्कार न देने या किसी प्रश्न का उत्तर न देने का विकल्प चुन सकते है। आप किसी भी समय मुझसे यह कहकर साक्षात्कार रोक सकते है कि आप उसे रोकना चाहते हैं। यदि आप साक्षात्कार न देने या किसी प्रश्न का उत्तर नहीं देने का निर्णय लेते हैं, तो कोई परिणाम नहीं होगा। साक्षात्कार आपके घर पर, आपकी सुविधा में कहीं निजी स्थान पर होगा। साक्षात्कार 45 से 60 मिनट तक होगा। साक्षात्कार की प्रक्रिया के दौरान, अनुसंधान दल के सदस्य गुणवत्ता की जांच के हिस्से के रूप में साक्षात्कार का निरीक्षण कर सकते हैं। आपसे 3 महीने मे संपर्क किया जा सकता है जहां हम फिर से इसी तरह की जानकारी एकत्र करेंगे । जब हम अगली बार आपसे मिलेंगे तो हम उस सर्वेक्षण में भाग लेने के लिए आपकी सहमति लेंगे।

Risks

There are no major risks to you in this study. You may be exposed in-person contact with the study team, that follows all COVID preventive measures. Our study team will have at least one dose of vaccination. If you feel uncomfortable about any of the questions, you do not have to answer them. The interviewer can skip those questions and go on to the next section. You can end the interview at any time without any consequences.

इस अध्ययन में आपके लिए कोई बड़ा जोखिम नहीं है। आप अध्ययन दल के साथ व्यक्तिगत रूप से संपर्क में आ सकते हैं, जो सभी COVID निवारक उपायों का पालन करता है। हमारे अध्ययन दल के पास टीकाकरण की कम से कम एक खुराक होगी। यदि आप किसी भी प्रश्न के बारे में असहज महसूस करते हैं, तो आपको उनका उत्तर देने की आवश्यकता नहीं है। साक्षात्कारकर्ता उन प्रश्नों को छोड़ कर अगले भाग पर जा सकता है। आप किसी भी समय साक्षात्कार समाप्त कर सकते हैं।

COVID-19 appropriate behaviour and practices

We will ensure social distance is maintained and interviews are held in outdoor spaces where possible. We will wear N-95 masks and carry hand sanitizers. All research teams also undergo rapid antigen testing weekly and RT-PCR testing as required.

हम यह सुनिश्चित करेंगे कि शारीरिक दूरी बनाए रखी जाए और जहां संभव हो, बाहरी स्थानों पर साक्षात्कार आयोजित किए जाएं। हम एन-95 मास्क पहनेंगे और हैंड सैनिटाइजर साथ रखेंगे। सभी शोध दल आवश्यकतानुसार साप्ताहिक और आरटी-पीसीआर परीक्षण भी तेजी से एंटीजन परीक्षण से गुजरते हैं।

Benefits

There are no direct benefits from participating in this study. However, this is a chance for you to share your thoughts and experiences on issues related to health, education, relationships, and well-being. Your participation will help to inform the community of the local service provision environment and may also help to improve access to services for adolescents in your community.

इस अध्ययन में भाग लेने से कोई प्रत्यक्ष लाभ नहीं है। हालाँकि, यह आपके लिए स्वास्थ्य, शिक्षा, रिश्तों और हाल चाल से संबंधित मुद्दों पर अपने विचार और अनुभव साझा करने का एक मौका है। आपकी भागीदारी स्थानीय सेवा प्रावधान के समुदाय को सूचित करने में मदद करेगी और आपके समुदाय में किशोरों के लिए सेवाओं तक पहुंच में सुधार करने में भी मदद कर सकती है।

Confidentiality

At any time during the study, personally identifying information and study information that is collected will be kept confidential. No person outside of the program team will be told about the participant identification details. Participants' name or other identifiers will not be included in reports from this study. Data collected from the study will be stored in a dedicated computer that only the study team can access. The study team will make every effort to protect confidentiality and maintain the privacy of all the information that provided by participants. If results of this study are either published or presented, individual names and other personally identifiable information will not be used.

अध्ययन के दौरान किसी भी समय, एकत्र की गई जानकारी और अध्ययन की जानकारी को व्यक्तिगत रूप से पहचानना गोपनीय रखा जाएगा। प्रतिभागी की व्यक्तिगत पहचान के विवरण के बारे में जानकारी टीम के बाहर के किसी भी व्यक्ति को नहीं बतायी जायेगी। इस अध्ययन की रिपोर्ट में प्रतिभागियों का नाम या अन्य पहचान के विवरण शामिल नहीं होंगे। अध्ययन से एकत्र किए गए डेटा को एक समर्पित कंप्यूटर में संग्रहीत किया जाएगा जो केवल अध्ययन दल तक सीमित रहेगा। अध्ययन टीम गोपनीयता की रक्षा करने और प्रतिभागियों द्वारा प्रदान की जाने वाली सभी सूचनाओं की गोपनीयता बनाए रखने के लिए हर संभव प्रयास करेगी। यदि इस अध्ययन के परिणाम प्रकाशित या प्रस्तुत किए जाते हैं, तो व्यक्तिगत नाम और अन्य व्यक्तिगत पहचान योग्य जानकारी का उपयोग नहीं किया जाएगा।

Voluntariness

Your participation in this study is voluntary. You are invited to take part in this research because:

- You are between 15 and 19 years old
- You are not married
- You live in one of three cities: Jaipur, Rajasthan, Patna, Bihar, or Delhi NCT
- You have access to either your own mobile phone or device, or you are able to share a mobile device with internet capacity (e.g., smartphone or tablet). This device is Android-based and can access the Google Play Store.
- You are able to read both Hindi in the traditional (Devanagari) script as well as Hindi written in the Latin alphabet (Hinglish).

इस अध्ययन में आपकी भागीदारी स्वैच्छिक है। आपको इस शोध में भाग लेने के लिए आमंत्रित किया जाता है क्योंकि:

- ✓ आपकी उम्र 15 से 19 साल के बीच है
- ✓ आपकी शादी नहीं हुई
- ✓ आप तीन शहरों में से एक में रहते हैं: जयपुर (राजस्थान), पटना (बिहार), या दिल्ली एनसी आर
- ✓ आपके पास अपने स्वयं के मोबाइल फोन है या मोबाइल फोन तक पहुंच है, या आप इंटरनेट क्षमता वाले मोबाइल फोन को साझा करने में सक्षम हैं (उदाहरण के लिए, स्मार्टफोन या टैबलेट)। यह डिवाइस एंड्रॉइड-आधारित है और Google Play Store है।
- ✓ आप पारंपरिक (देवनागरी) लिपि में हिंदी के साथ-साथ लैटिन वर्णमाला (हिंग्लिश) में लिखी गई हिंदी दोनों को पढ़ने में सक्षम हैं।

It is your choice whether or not to participate. If you choose to participate, you may change your mind and leave the study at any time without any consequences. You may withdraw by informing me that you no longer wish to participate (no questions will be asked). You may also skip any question during the survey.

यह आपकी पसंद है कि भाग लेना है या नहीं। यदि आप भाग लेते हैं, तो आप इंटरव्यू के दौरान अपना विचार बदल सकते हैं और किसी भी समय अध्ययन छोड़ सकते हैं बिना किसी परिणाम के । आप मुझे यह सूचित करके यह बता सकते हैं कि आप अब भाग नहीं लेना चाहते हैं (कोई प्रश्न नहीं पूछा जाएगा)। सर्वेक्षण के दौरान आप किसी भी प्रश्न को छोड़ सकते है, ।

Costs and Payment for Participation

All eligible participants will receive a small token of appreciation (mobile credit in the amount of INR 200) for taking part in this study.

सभी पात्र प्रतिभागियों को इस अध्ययन में भाग लेने के लिए। प्रशंसा का एक छोटा टोकन (INR 200) की राशि में मोबाइल क्रेडिट) प्राप्त होगा

Questions / Your rights as a Participant

If you have a concern about any aspect of the study, you should ask to speak to the researchers who will do their best to answer your questions. You may call **Dr. Madhusudana Battala,** PopulationCouncil Consulting Pvt. Ltd. (PCC) at this number 011-41743410. If you have any ethical concerns, please contact Member Secretary, Institutional Review Board, Sigma, (+ 91 11) 41063450, e-mail: irb.sigma@sigma-india.in. Any complaint about the way you have been treated during the study or any possible harm you might suffer will be addressed.

यदि आपको अध्ययन के किसी भी पहलू के बारे में चिंता है, तो आपको उन शोधकर्ताओं से बात करनी चाहिए जो आपके सवालों का जवाब देने की पूरी कोशिश करेंगे। अध्ययन के बारे में किसी भी प्रश्न के लिए, आप PopulationCouncil Consulting Pvt.Ltd (PCC) के Dr. Madhusudana Battala से इस नंबर पर संपर्क कर सकते हैं - 011-41743410 । यदि आपकी कोई नैतिक चिंता है, तो कृपया मेम्बर सेक्रेटरी, संस्थागत समीक्षा बोर्ड, सिग्मा, (+91 11) 41063450, ई-मेल: irb.sigma@sigma-india.in से संपर्क करें। अध्ययन के दौरान आपके साथ जिस तरह से व्यवहार किया गया है या आपको होने वाले किसी भी संभावित नुकसान के बारे में किसी भी शिकायत का समाधान किया जाएगा।

Consent

I have read the Informed Consent /received an explanation of this study about, procedures, risks, benefits, confidentiality and privacy of my personal information. I understand that my participation in this study is voluntary.

I consent to take part in this study: Yes/ No
I consent to participate in the follow-up survey after 3 months: Yes/No
I consent to undergo spot check: Yes/No
I consent to audio record the consent procedure: Yes/No

मैंने इस अध्ययन के लिए सहमति पत्र को पढ़ा है। मुझे इस अध्ध्यन की प्रक्रियाओं, जोखिमों, लाभों और मेरी व्यक्तिगत जानकारी की गोपनियता के बारे में समझाया गया है। मैं इस अध्ययन में भाग लेने के लिए सहमत हूं। मैं समझती हूं कि इस अध्ययन में मेरी भागीदारी स्वैच्छिक है।

मैं इस अध्ययन में भाग लेने के लिए सहमत हूं: हां / नहीं
मैं 3 महीने के बाद अनुवर्ती सर्वेक्षण में भाग लेने के लिए सहमति देता हूं: हां/नहीं
मैं स्पॉट चेक कराने के लिए सहमत हूं: हां/नहीं
मैं सहमति प्रक्रिया को ऑडियो रिकॉर्ड करने के लिए सहमत हूं: हां/नहीं

Name: _____

Signature: _____Date:_____

Instructions to the investigator:

Consented, but not willing to sign this form (or) cannot sign, then checkmark below.

भाग लेने के लिए सहमत हैं, लेकिन इस फॉर्म पर हस्ताक्षर करने के लिए तैयार नहीं हैं (या) हस्ताक्षर नहीं कर सकते हैं, फिर नीचे दिए गए निशान पर टिक करें।

( ) Oral consent given

Interviewer's statement: I, the undersigned, have explained to the participant in a language participant understands the procedures to be followed in the study and the risks and benefits involved.

मैं, अधोहस्ताक्षरी, प्रतिभागी को उसकी भाषा में समझाया है। प्रतिभागी अध्ययन में अपनाई जाने वाली प्रक्रियाओं और जोखिमों और लाभों को समझती है।

_____	_____	_____
Date	Name of Investigator	Signature of Investigator